Juvenes Translatores - Rialacha an Chomórtais

RÉAMHRÁ 2

1. SEOLADH AN CHOMÓRTAIS 2

2. CLÁRÚ NA SCOILEANNA 2

3. ROGHNÚ NA SCOILEANNA 4

4. ROGHNÚ AGUS CLÁRÚ NA RANNPHÁIRTITHE 5

5. LÁ AN CHOMÓRTAIS FÉIN 7

6. MEASÚNÚ AR NA hAISTRIÚCHÁIN 8

7. FÓGAIRT NA mBUAITEOIRÍ AGUS 'MOLTAÍ SPEISIALTA' DO DHALTAÍ 9

8. SEARMANAS BRONNTA AGUS TURAS 3 LÁ CHUN NA BRUISÉILE 9

9. LÉIRMHÍNIÚ AR NA RIALACHA AGUS AR NA TREORACHA 10

An bhfuil tuilleadh eolais uait? 10

RÉAMHRÁ

Tá **comórtas aistriúcháin ar líne** do mheánscoileanna san Aontas Eorpach, *Juvenes Translatores 2025*, á reáchtáil ag Ard-Stiúrthóireacht Aistriúcháin an Choimisiúin Eorpaigh.

Seo iad **príomhchéimeanna an chomórtais**:

1. seoladh an chomórtais
2. clárú na scoileanna
3. roghnú na scoileanna
4. roghnú agus clárú na ndaltaí
5. lá an chomórtais féin
6. measúnú ar na haistriúcháin
7. fógairt na mbuaiteoirí agus 'moltaí speisialta' do dhaltaí
8. searmanas bronnta do na buaiteoirí, mar chuid de chuairt 3 lá ar an mBruiséil.

Tá rialacha mionsonraithe an chomórtais agus treoracha i dtaca le gach céim den phróiseas leagtha amach thíos.

1. SEOLADH AN CHOMÓRTAIS

Seolfaidh Ard-Stiúrthóireacht an Aistriúcháin an comórtas ar shuíomh gréasáin oifigiúil Juvenes Translatores:

an 2 Meán Fómhair 2025, ag 12 PM (Am Lár na hEorpa)

Tá nasc chuig ardán an chomórtais ar fáil ansin, ionas gur féidir leat do scoil a chlárú.

Foilseofar eolas ar na meáin shóisialta freisin:

- Facebook: https://www.facebook.com/translatingforeurope
- Instagram: https://www.instagram.com/translatingforeurope

2. CLÁRÚ NA SCOILEANNA

Más mian le do scoil páirt a ghlacadh, ní mór duit **clárú** ar **ardán an chomórtais:**

idir **12 PM, an 2 Meán Fómhair (Am Lár na hEorpa), agus 12 PM, an 14 Deireadh Fómhair 2025 (Am Lár na hEorpa)**

Foilseofar an nasc chuig ardán an chomórtais ar shuíomh gréasáin oifigiúil Juvenes Translatores agus ar na meáin shóisialta nuair a bheidh an clárú ar oscailt. Ní ghlacfar le foirmeacha neamhiomlána ná déanacha.

Más mian le do scoil páirt a ghlacadh sa chomórtas, ní mór na coinníollacha seo a leanas a chomhlíonadh.

Níl cead ach ag **meánscoileanna** a bheith páirteach sa chomórtas.

Níl an comórtas oscailte dóibh seo a leanas:

- scoileanna ina múintear teangacha mar chuid de ranganna oíche;
- eagraíochtaí a chuireann cúrsaí teanga comhchosúla ar fáil nach cuid den churaclam meánscoile iad.

Chun páirt a ghlacadh sa chomórtas, **ní mór don scoil an méid seo a leanas a chomhlíonadh**:

- a bheith **i dtír de chuid an Aontais Eorpaigh**;
- a bheith aitheanta ag údaráis oideachais tíre amháin nó níos mó de chuid an Aontais Eorpaigh;
- idir **2 agus 5 rannpháirtithe a rugadh in 2008** a chlárú;
- **rochtain ar an idirlíon** a bheith aici;
- **an trealamh teicneolaíochta** cuí a bheith aici.

Sular féidir clárú, ní mór don mhúinteoir atá i gceannas **cead an phríomhoide a fháil le go mbeidh an scoil páirteach sa chomórtas** (ní féidir ach le múinteoirí an scoil a chlárú, ní daltaí).

Ní mór don scoil an t-eolas seo a leanas a thabhairt sa chlárú (**ní cheadaítear ach aon chlárú amháin in aghaidh na scoile**):

- ainm agus seoladh oifigiúil na scoile;
- ainm an mhúinteora atá i gceannas, agus
- seoladh ríomhphoist bailí amháin ar a laghad.

Toisc gurb é **an seoladh ríomhphoist seo an t-aon mhodh cumarsáide a bheidh againn** leis an scoil:

- déan an bosca ríomhphoist a sheiceáil go rialta (an bosca turscair ó am go chéile freisin), agus
- déan deimhin de nach bhfuil sé lán.

Ní mór don scoil cuntas, ainm úsáideora agus pasfhocal a chruthú don scoil – beidh na sonraí sin ag teastáil gach uair a logálfaidh tú isteach ar ardán an chomórtais (lá an chomórtais san áireamh nuair a bheidh na rannpháirtithe ag iarraidh teacht ar an suíomh) – agus na réimsí is gá don chlárú a líonadh isteach.

Ní mór ainm oifigiúil na scoile a chur isteach ina iomláine, ag baint úsáid as mórlitreacha i gcás inar gá agus gach litir shonrach agus diaicritic shonrach is gá i dteanga na scoile. Ná cuir isteach giorrúcháin. Mar shampla: *Ukmergės Šilės Šilevičiaus gimnazija*.

Trí chlárú, tá do scoil ag tabhairt gealltanais go gcloífidh sí le rialacha agus treoracha an chomórtais agus, má roghnaítear í, go n-eagróidh sí an comórtas aistriúcháin ar áitreabh na scoile an **27 Samhain 2025**.

Tá an méid seo a leanas san áireamh leis sin:

- **rannpháirtithe a rugadh in 2008** a roghnú agus a chlárú;
- é a chur ar chumas na rannpháirtithe páirt a ghlacadh sa chomórtas;
- na háiseanna cuí, an trealamh teicneolaíochta cuí agus foireann a chur ar fáil don chomórtas aistriúcháin;
- deimhin a dhéanamh de go bhfuil na rannpháirtithe a roghnaíodh, agus a dtuismitheoirí nó a gcaomhnóirí, ar an eolas faoi na rialacha agus na treoracha seo agus go nglacann siad leo;
- deimhin a dhéanamh de go reáchtálfar an comórtas go cóir agus go neamhchlaonta, agus

- i gcás ina mbeidh rannpháirtí ón scoil ar dhuine de na 27 mbuaiteoir, am saor ón scoil a thabhairt don bhuaiteoir agus dá mhúinteoir chun freastal ar an searmanas bronnta, mar chuid de chuairt 3 lá ar an mBruiséil.

Má roghnaítear an scoil don chomórtas, toilíonn sí go bhfoilseofar a hainm ar shuíomh gréasáin oifigiúil Juvenes Translatores (JT).

Ní mór do scoileanna a ghlacann páirt a chinntiú freisin go bhfuil an trealamh teicneolaíocha cuí acu, agus go bhfuil sé ag feidhmiú i gceart:

- Ríomhaire amháin in aghaidh an rannpháirtí
- An méarchlár ceart don sprioctheanga
- Caithfear an trealamh teicneolaíochta a shocrú in am trátha roimh thús an chomórtais
- Nasc idirlín (1 Mbit/s ar a laghad)
- Na riachtanais theicniúla do na ríomhairí:
  - Córais oibriúcháin:
    - Windows 10 nó leagan níos déanaí
    - iOS 12.3 nó leagan níos déanaí
  - Brabhsálaithe:
    - Chrome 101 nó leagan níos déanaí
    - Firefox 100 nó leagan níos déanaí
    - Safari 15.4 nó leagan níos déanaí
    - Edge 100 nó leagan níos déanaí
    - Opera 86 nó leagan níos déanaí

Níor cheart go mbeadh **aon bhreiseán** ar na brabhsálaithe, bacairí fógraí nó seiceálaithe litrithe, cuir i gcás. Ba cheart JavaScript a bheith cumasaithe.

Ní mór don scoil aon chostais áitiúla a bhaineann le heagrú an chomórtais a chlúdach.

Mura gcomhlíonann an scoil na gealltanais sin d'fhéadfaí í a eisiamh ón gcomórtas.

3. ROGHNÚ NA SCOILEANNA

Nuair a thiocfaidh deireadh leis an tréimhse chlárúcháin, déanfar **tarraingt leictreonach randamach** chun scoileanna a roghnú don chomórtas as measc na scoileanna a chláraigh.

Beidh an líon scoileanna a roghnófar ó gach tír cothrom leis an líon suíochán atá ag tír na scoile i bParlaimint na hEorpa:

Ballstát	Scoileanna
an Ostair	20
an Bheilg	22
an Bhulgáir	17
an Chróit	12
an Chipir	6
an tSeicia	21
an Danmhairg	15

an Eastóin	7
an Fhionlainn	15
an Fhrainc	81
an Ghearmáin	96
an Ghréig	21
an Ungáir	21
Éire	14
an Iodáil	76
an Laitvia	9
an Liotuáin	11
Lucsamburg	6
Málta	6
an Ísiltír	31
an Pholainn	53
an Phortaingéil	21
an Rómáin	33
an tSlóivéin	9
an tSlóvaic	15
an Spáinn	61
an tSualainn	21
IOMLÁN	**720**

Le haghaidh an roghnúcháin sin, **áireofar gach scoil i gcuóta na tíre ina bhfuil an scoil sin suite**. Mar shampla an scoil Spáinneach *IES Liceo español* 'Luis Buñuel' atá suite sa Fhrainc, chuirfí i gcuntas i gcuóta na Fraince í.

Foilseofar liosta na scoileanna a roghnaíodh ar shuíomh gréasáin oifigiúil JT **faoi dheireadh Dheireadh Fómhair 2025**.

Is liosta críochnaitheach an liosta sin agus **ní féidir dul ina aghaidh**. Má tharraingíonn scoil a roghnaíodh siar nó mura bhfuil scoil in ann páirt a ghlacadh, áfach, is féidir cuóta na tíre sin a líonadh leis an dara tarraingt randamach as measc scoileanna na tíre sin a fhad agus atá an t-am agus na hacmhainní ann é sin a dhéanamh. Sna cásanna sin, seans nach ndéanfaí an liosta atá foilsithe ar an suíomh gréasáin a nuashonrú, ach cuirfear an scoil ar an eolas go díreach.

4. ROGHNÚ AGUS CLÁRÚ NA RANNPHÁIRTITHE

Má roghnaítear do scoil sa tarraingt leictreonach randamach, ansin, ní mór duit na rannpháirtithe agus na péirí teangacha atá roghnaithe acu a chlárú ar ardán an chomórtais faoi 12 PM (Am Lár na hEorpa) an 19 Samhain 2025 ar a dhéanaí.

Beidh cead ag gach scoil a roghnófar idir **2 agus 5 rannpháirtithe** a chlárú. Ní mór don mhúinteoir a n-ainmneacha agus na péirí teangacha atá roghnaithe acu a chlárú (is é sin an teanga óna n-aistreoidh siad agus an teanga a n-aistreoidh siad isteach inti) ar ardán an chomórtais **faoi 12 PM (Am Lár na hEorpa) an 19 Samhain 2025** ar a dhéanaí.

Tabhair do d'aire nach féidir le scoileanna nach bhfuil ach aon iarrthóir amháin cláraithe acu páirt a ghlacadh sa chomórtas. Mura bhfuil idir 2-5 rannpháirtithe curtha isteach agat faoin sprioc-am sin, cuirfear do rannpháirtíocht ar ceal agus tabharfar an deis do scoil eile atá ag fanacht ar roghnúchán. Má tharlaíonn sé ar chúis éigin gan choinne nach féidir le do scoil nó le rannpháirtí cláraithe páirt a ghlacadh sa chomórtas, cuir na heagraithe ar an eolas le ríomhphost a luaithe is féidir.

Ní féidir na rannpháirtithe ná na péirí teangacha a athrú tar éis an dáta sin.

Féadfaidh gach scoil a roghnófar idir **2 agus 5 rannpháirtithe** a chlárú ar ardán an chomórtais, ach ní mór dóibh na critéir seo a leanas a chomhlíonadh:

- gur **rugadh in 2008** iad;
- go bhfuil siad **cláraithe go buan sa scoil**.

Is é is cuspóir do riail na bliana breithe coinníollacha comhionanna a chruthú do na córais oideachais éagsúla i dtíortha uile an Aontais.

Ní mór don scoil **péire teangacha** gach rannpháirtí a shonrú, is é sin an teanga óna n-aistreoidh an rannpháirtí agus an teanga a n-aistreoidh sé isteach inti:

- *bunteanga* = an teanga óna n-aistreoidh siad;
- *sprioctheanga* = an teanga a n-aistreoidh siad isteach inti.

Tá cead ag gach rannpháirtí aistriúchán a dhéanamh ó aon cheann de theangacha oifigiúla an Aontais go dtí aon cheann eile de na teangacha sin. Is iad seo **teangacha oifigiúla an Aontais Eorpaigh**:

Bulgáiris (BG)	Eastóinis (ET)	Gaeilge (GA)	Portaingéilis (PT)
Cróitis (HR)	Fionlainnis (FI)	Iodáilis (IT)	Rómáinis (RO)
Seicis (CS)	Fraincis (FR)	Laitvis (LV)	Slóvaicis (SK)
Danmhairgis (DA)	Gearmáinis (DE)	Liotuáinis (LT)	Slóivéinis (SL)
Ollainnis (NL)	Gréigis (EL)	Máltais (MT)	Spáinnis (ES)
Béarla (EN)	Ungáiris (HU)	Polainnis (PL)	Sualainnis (SV)

Ní mór an péire teangacha atá roghnaithe ag gach rannpháirtí a líonadh isteach nuair a chláraítear rannpháirtithe ar ardán an chomórtais. Déan deimhin de go bhfuil an t-eolas sin cláraithe i gceart agus déan teagmháil láithreach leis na heagraithe mura bhfuil.

Molaimid go láidir do rannpháirtithe aistriú *isteach* ina dteanga dhúchais nó an teanga is fearr eolas acu uirthi. Ní mór an teanga sin a bheith ar cheann de theangacha oifigiúla an Aontais Eorpaigh atá liostaithe thuas.

Ní mór don scoil a chur in iúl do thuismitheoirí nó do chaomhnóirí gach rannpháirtí go mbeidh siad ag glacadh páirt sa chomórtas.

Féadfaidh na scoileanna a gcritéir féin a leagan síos maidir le rannpháirtithe a roghnú, ach ní mór do na critéir sin a bheith soiléir, cóir agus neamh-idirdhealaitheach. Má mheasann Ard-Stiúrthóireacht an Aistriúcháin go raibh critéir a bhí éagórach nó idirdhealaitheach in úsáid ag an scoil, féadfaidh sí cinneadh a dhéanamh an scoil a chur as an áireamh don chomórtas.

Ní ceadmhach do scoileanna idirdhealú a dhéanamh i leith **daltaí atá faoi mhíchumas**. Tuigeann foireann Juvenes Translatores go mb'fhéidir gur ghá bearta speisialta a dhéanamh le go bhféadfaidh rannpháirtithe atá faoi mhíchumas páirt a ghlacadh sa chomórtas go cóir agus go cothrom. Más cosúil go bhféadfaidh na bearta speisialta sin a bheith ag teacht salach ar na rialacha (mar shampla, rannpháirtí atá faoi mhíchumas a mbeadh am breise de dhíth air chun an t-aistriúchán a chríochnú in am), déan teagmháil le foireann Juvenes Translatores agus déan cur síos ar an míchumas féin agus ar na socruithe atá beartaithe le gur féidir iad a údarú roimh ré.

Cinnteoidh AS an Aistriúcháin go ndéanfar aon sonraí pearsanta a gheofar a chosaint i gcomhréir leis an dlí is infheidhme. Tá eolas níos mionsonraithe faoi oibleagáidí cosanta sonraí ar fáil i ráiteas príobháideachais *Juvenes Translatores*.

5. LÁ AN CHOMÓRTAIS FÉIN

Ní mór an comórtas aistriúcháin a reáchtáil ar áitreabh na scoile agus ní mór é a reáchtáil ag an am céanna leis na scoileanna ar fad atá ag glacadh páirte sa chomórtas – idir 10 AM - 12 PM (Am Lár na hEorpa) **an 27 Samhain 2025**.

Ní mór do na rannpháirtithe ar fad logáil isteach ag an am céanna ar ardán an chomórtais lena n-ainm úsáideora agus pasfhocal féin (seolfar na sonraí sin trí ríomhphost chuig an múinteoir atá i gceannas nuair a bheidh na rannpháirtithe cláraithe don chomórtas).

A luaithe a bheidh na rannpháirtithe logáilte isteach, feicfidh siad láithreach an buntéacs sa teanga a roghnaigh siad ar scáileán a ríomhaire. Féadfaidh siad a n-aistriúchán a chlóscríobh ansin i mbosca taobh leis an téacs. **Le linn dóibh a bheith ag aistriú, ba cheart dóibh cuimhneamh ar an téacs a shábháil go rialta.**

Ní mór don scoil deimhin a dhéanamh de go bhfuil an teicneolaíocht ar fad i bhfearas ceart oibre agus ní mór di gach iarracht a dhéanamh an scrúdú a reáchtáil go cóir agus go neamhchlaonta.

Is iad na scoileanna atá freagrach as eagrú fisiciúil na gcomórtas ar a n-áitreabh féin, agus na socruithe praiticiúla go léir a dhéanamh lá an chomórtais, i.e.:

- na rannpháirtithe a chruinniú le chéile san ionad scrúdaithe
- deimhin a dhéanamh de go bhfuil an trealamh teicneolaíochta cuí agus nasc idirlín ag gach rannpháirtí
- a n-ainm úsáideora/pasfhocal féin a thabhairt do na rannpháirtithe (a sannadh do gach rannpháirtí tráth a gcláraithe) le go mbeidh siad in ann ardán an chomórtais a rochtain agus an téacs a aistriú
- feitheoireacht a dhéanamh ar na rannpháirtithe le linn an scrúdaithe, go háirithe lena chinntiú nach mbainfear úsáid as aon uirlis aistriúcháin a bhfuil cosc uirthi, agus
- deimhin a dhéanamh de go sábhálann na rannpháirtithe a n-aistriúchán féin agus go gcuireann siad isteach é i ndeireadh an chomórtais.

Is uirlisí fíor-riachtanacha gairmiúla iad foclóirí, agus dá bhrí sin, **is ceadmhach do rannpháirtithe foclóirí páipéir agus/nó foclóirí ar líne a úsáid**. Is ceadmhach idir fhoclóirí aonteangacha agus fhoclóirí dátheangacha a úsáid.

***Ní ceadmhach* na rudaí seo a leanas a úsáid**:

- seiceálaithe litrithe
- uirlisí aistriúchán ríomhchuidithe
- meaisínaistriúchán (e.g. Google Translate, DeepL)
- intleacht shaorga (IS)

Má bhaintear úsáid as aon cheann de na huirlisí sin thuas, déanfar an t-aistriúchán lena mbaineann a dhícháiliú.

Ní mór do na rannpháirtithe a gcuid oibre a dhéanamh ina n-aonar (ní i mbeirteanna ná i bhfoirne) agus níl cead ag na múinteoirí cabhrú leo.

Is féidir le scoileanna na téacsanna aistriúcháin a úsáid chun daltaí eile a thástáil lasmuigh den chomórtas (mar shampla, comórtas inmheánach comhthreomhar a eagrú), ach níor cheart dóibh aistriúcháin na ndaltaí sin a chur chuig Ard-Stiúrthóireacht an Aistriúcháin. Ní féidir ardán an chomórtais a úsáid chun na críche sin.

Sula mbeidh an t-am istigh, ní mór do na rannpháirtithe a n-aistriúchán a shábháil agus é a chur isteach ar ardán an chomórtais. Gheobhaidh siad teachtaireacht uathoibrithe lena ndeimhnítear gur cuireadh isteach i gceart a n-aistriúchán.

Más mian leo, is féidir leis na rannpháirtithe a n-aistriúchán a phriontáil. Beidh an múinteoir atá i gceannas in ann freisin na haistriúcháin a fheiceáil ar ardán an chomórtais faoi 'Forléargas rannpháirtithe'.

Murar féidir na haistriúcháin a chur isteach mar atá leagtha amach thuas, ar chúiseanna nach bhfuil smacht ag an scoil orthu, cuir ríomhphost chuig foireann DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu chun treoracha a fháil.

Ní mór na haistriúcháin a dhéanamh le linn an ama oifigiúil atá sannta don chomórtas.

Má tá deacracht theicniúil ag an rannpháirtí áfach a fhágann go bhfuil moill suas le 15 nóiméad nó mar sin air ag tosú, ba cheart cead a bheith aige an méid céanna ama a chaitheamh ag aistriú i ndeireadh an scrúdaithe. **Ba cheart dhá uair an chloig a bheith ag gach rannpháirtí chun an t-aistriúchán a dhéanamh**.

Má bhíonn an mhoill sin níos faide ná 15 nóiméad, áfach, ní bheidh tú in ann an t-aistriúchán a chur isteach ar ardán an chomórtais a thuilleadh – ina ionad sin, ní mór duit é a sheoladh chugainn trí ríomhphost (féach thuas) **láithreach bonn**.

I gcás ina bhfuil fadhb ghinearálta theicniúil ag tús am an chomórtais, nó má tá fadhbanna leanúnacha ann leis an logáil isteach, nó srianta móra eile ort, iarraimid ort:

- **Fanacht sochair** agus tiocfaimid ar réiteach;
- **Féach** ar ár leathanach Facebook le haghaidh nuashonruithe a d'fhéadfaimis a phostáil faoi shaincheisteanna den sórt sin;
- **Cuir tús leis an aistriúchán ar bhealach éagsúil, tríd an méid seo a leanas a dhéanamh**:
    - **na buntéacsanna** a bheidh foilsithe ar shuíomh oifigiúil JT ag tús am an chomórtais a íoslódáil, agus
    - **an t-aistriúchán a dhéanamh i Microsoft Word nó i gclár den chineál sin (glacaimid le haistriúcháin leictreonacha, ní aistriúchán ar pháipéar).**

Ar an gcaoi sin, beidh an rannpháirtí in ann:

- **an t-aistriúchán a chóipeáil agus a ghreamú isteach** ar ardán an chomórtais nuair a réitítear an fhadhb theicniúil agus an t-aistriúchán a chur isteach trí ardán an chomórtais ar an mbealach a beartaíodh ón tús; nó
- **mura réitítear an fhadhb theicniúil roimh dheireadh an chomórtais**, is féidir leis an múinteoir na leaganacha leictreonacha d'aistriúcháin na rannpháirtithe a sheoladh chugainn trí ríomhphost agus déanfaidh foireann JT iad a uaslódáil chuig próifíl an rannpháirtí, rud a chiallaíonn go mbeidh Aistritheoirí na hArd-Stiúrthóireachta in ann measúnú a dhéanamh orthu go léir ar ardán an chomórtais.

A mhéid is féidir, freagróidh foireann JT do chuid ceisteanna agus cuirfidh sí comhairle ar fáil trí ríomhphost (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu) ag gach céim den chomórtas.

6. MEASÚNÚ AR NA hAISTRIÚCHÁIN

Déanfaidh painéal aistritheoirí agus athbhreithneoirí gairmiúla in Ard-Stiúrthóireacht an Aistriúcháin measúnú ar gach aistriúchán.

Úsáidfidh an painéal critéir atá cosúil leis na critéir a úsáidtear chun aistriúcháin a dhéantar in Ard-Stiúrthóireacht an Aistriúcháin a mheas, mar atá:

- cruinneas an aistriúcháin
- an cumas scríobh go cruinn (gramadach agus úsáid nathanna cainte)
- an cumas scríobh go líofa
- cruthaitheacht na seifteanna aistriúcháin ar baineadh úsáid astu.

Féadfaidh an painéal aon aistriúchán a dhícháiliú má chreideann sé nach ndearnadh faoi dhálaí córa neamhchlaonta é, mar shampla más cosúil gur baineadh úsáid as aon uirlis aistriúcháin a bhfuil cosc uirthi.

I ndiaidh an mheasúnaithe, déanfaidh painéal eile, faoi chathaoirleacht Ard-Stiúrthóir Ard-Stiúrthóireacht an Aistriúcháin, **an t-aistriúchán is fearr as gach Ballstát** a roghnú. Is cinntí críochnaitheacha iad cinntí na bpainéal.

Beidh obair agus plé na bpainéal faoi rún. Ní eiseofar marcanna daltaí aonair agus ní chuirfear ar fáil nótaí tráchta le haghaidh gach aistriúchán aonair.

Féadfar **moltaí speisialta** a sheoladh amach chuig cuid de na rannpháirtithe má bhíonn a gcuid aistriúchán ar chaighdeán fíor-ard. Cuirfear na múinteoirí ar an eolas faoi sin tar éis do na buaiteoirí a bheith fógartha, i.e., faoi dheireadh Feabhra 2026.

Féadfar **teastas rannpháirtíochta** a íoslódáil le haghaidh gach rannpháirtí a chuir isteach aistriúchán. Féadfar **teastas** a íoslódáil freisin don mhúinteoir a d'eagraigh an comórtas don scoil. Seolfar ríomhphost ina mbeidh tuilleadh treoracha faoin méid sin chuig gach scoil a ghlac páirt sa chomórtas.

7. FÓGAIRT NA mBUAITEOIRÍ AGUS 'MOLTAÍ SPEISIALTA' DO DHALTAÍ

Fógrófar na **buaiteoirí** i mí **Feabhra 2026**. Foilseofar a n-ainmneacha agus a n-aistriúcháin ar shuíomh gréasáin oifigiúil JT, mar aon le liosta na ndaltaí ar bronnadh **moladh speisialta** orthu as aistriúchán ar chaighdeán fíor-ard a dhéanamh.

D'fhéadfadh sé go gclúdódh na meáin an fógra.

8. SEARMANAS BRONNTA AGUS TURAS 3 LÁ CHUN NA BRUISÉILE

Tabharfar cuireadh do gach buaiteoir, do suas le beirt tuismitheoirí/chaomhnóirí dlíthiúla agus do mhúinteoir amháin in aghaidh an bhuaiteora, freastal ar thuras 3-lá chun na Bruiséile in earrach 2026.

Ní mór suas le beirt tuismitheoirí nó caomhnóirí a bheith in éineacht leis na buaiteoirí. Ní mór do thuismitheoirí nó do chaomhnóirí freagracht iomlán a ghlacadh as na buaiteoirí le linn an turais agus na tréimhse sa Bhruiséil.

Déanfaidh an Coimisiún socruithe taistil an bhuaiteora agus íocfaidh sé as an taisteal féin, an lóistín agus roinnt béilí. Cé is moite den árachas ginearálta a chlúdaíonn cuairteoirí chuig foirgnimh an Choimisiúin, ní dhéanfaidh an Coimisiún aon árachas eile a shocrú don turas ná don chuairt chun na Bruiséile ná ní íocfaidh sé as. Faoin mbuaiteoir, faoin múinteoir agus faoin tuismitheoir/gcaomhnóir tionlacain atá sé gach doiciméad taistil a bheidh riachtanach don turas a chur ar fáil[1].

[1] Íocfaidh an Coimisiún as costais taistil gach buaiteora óna thír dhúchais chun a óstáin sa Bhruiséil ach ní chuimsíonn sé sin turais ghearra i dtír dhúchais na mbuaiteoirí, cuir i gcás an turas go dtí an t-aerfort/an stáisiún traenach.

Seolfaidh foireann JT foirm eisiúna chuig scoileanna na mbuaiteoirí, agus beidh ar an scoil í **a chló, í a thabhairt do na daltaí agus na daoine eile** (féach thíos) **lena síniú agus í a chur ar ais** chuig na heagraithe faoin sprioc-am – in éineacht le cóip bhailí de dhoiciméad aitheantais an dalta.

Ní mór do na daoine seo a leanas an fhoirm eisiúna a shíniú:

- an dalta;
- tuismitheoir(í)/caomhnóir(í) an dalta (*má bhíonn an dalta faoi bhun 18 mbliana d'aois tráth an turais chun na Bruiséile*).

Ar líonadh isteach na foirme dóibh, aontóidh an dalta agus tuismitheoir(í) nó caomhnóir(í) an dalta leis an méid seo a leanas:

- go bhfoilseofar an t-aistriúchán ar shuíomh gréasáin oifigiúil JT agus féadfaidh sé go ndéanfar cóipeanna de agus go n-úsáidfear go hinmheánach in institiúidí an Aontais Eorpaigh é mar chuid de sheisiúin oiliúna maidir le conas aistriúcháin a mheas;
- go gceadófar don dalta dul chun na Bruiséile don turas 3 lá;
- go bhféadfar grianghraif agus fístaifeadtaí ón searmanas bronnta agus ón gcuairt chun na Bruiséile a fhoilsiú ar shuíomh gréasáin oifigiúil JT agus ar na meáin shóisialta. Déanfaidh an Coimisiún socruithe taistil an bhuaiteora agus íocfaidh sé as an taisteal féin, an lóistín agus roinnt béilí.

I ráiteas príobháideachais *Juvenes Translatores* atá ceangailte leis an bhfoirm eisiúna, sonraítear an chaoi a mbaileofar, a bpróiseálfar agus a n-úsáidfear sonraí pearsanta, i gcomhréir dhlúth leis an reachtaíocht is infheidhme.

9. LÉIRMHÍNIÚ AR NA RIALACHA AGUS AR NA TREORACHA

Is léirmhíniú críochnaitheach é léirmhíniú AS an Aistriúcháin ar rialacha an chomórtais.

An bhfuil tuilleadh eolais uait?

- Suíomh gréasáin oifigiúil Juvenes Translatores: Juvenes Translatores - An Coimisiún Eorpach
- Facebook: https://www.facebook.com/translatingforeurope
- Instagram: https://www.instagram.com/translatingforeurope/
- Ríomhphost teagmhála -
- Duine teagmhála JT i do thír dhúchais: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/translation/dg-translation-local-offices_ga